

Автономное образовательное учреждение  
высшего образования Ленинградской области  
«Государственный институт экономики, финансов, права и технологий»

Утверждаю

И.о. проректора по научной  
работе и инновационной  
деятельности



Т.О. Бозиев

«20» ноября 2023 г.

**ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Научная специальность: 5.1.3 Частно-правовые (цивилистические) науки

Форма обучения  
очная

Гатчина  
2023

Программа кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» составлена на основе Федеральных государственных требований к структуре программ подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, утвержденными приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 20.10.2021 №951.

Организация-разработчик: АОУ ВО ЛО «Государственный институт экономики, финансов, права и технологий»

Разработчики:

Д.к., к.ф.н., профессор Зыкин А.В.

Программа кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков «02» ноября 2023 г. Протокол №3.

СОГЛАСОВАНО:

Зав. кафедрой иностранных языков: Д.к., к.ф.н., профессор Зыкин А.В.

Руководитель ОП: д.ю.н., доцент С.М. Оганесян

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Пояснительная записка.....	4
2. Содержание кандидатского экзамена .....	4
3. Фонд оценочных и методических материалов для проведения кандидатского экзамена.....	5
4. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к кандидатскому экзамену .....	11
5. Особенности организации проведения кандидатского экзамена для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья .....	13
6. Перечень информационных технологий, профессиональных баз данных, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.....	14
7. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса .....	14

## 1. Пояснительная записка

Курс «Иностранный язык» является обязательным компонентом подготовке аспирантов по научной специальности 5.1.3 Частно-правовые (цивилистические) науки. На данном этапе основной задачей международных контактов в сфере науки является формирование профессионального научно-образовательного сообщества, подразумевающее процесс интеграции научных и образовательных организаций в международное научно-образовательное пространство, повышение уровня международного признания научных и образовательных организаций; проведение совместных научных исследований и создание совместных научно-образовательных программ с партнерскими научными организациями и вузами. Все перечисленное выше делает иностранный язык средством интеграции образования и науки и неотъемлемой частью подготовки аспиранта.

К кандидатским экзаменам допускаются аспиранты/соискатели, полностью выполнившие программу курса обучения.

## 2. Содержание кандидатского экзамена

Курс по данной дисциплине завершается сдачей кандидатского минимума. Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку проводится в два этапа:

**Первый этап (подготовка реферата) является письменным.** В процессе подготовки к экзамену кандидатского минимума по иностранному языку, аспиранты и соискатели должны предоставить реферат (подробный перевод с иностранного языка научного текста по специальности объемом 15000 печатных знаков). Реферат представляется для проверки за месяц до экзамена.

Текст для реферата подбирается аспирантом (соискателем) самостоятельно по тематике своего диссертационного исследования или по близкой к исследованию теме и согласуется с ведущим занятия преподавателем. В качестве источников используется научная литература по специальности, опубликованная за рубежом за последние 10-15 лет. Аспирант (соискатель) предоставляет ксерокопию иностранного текста научной публикации, свой перевод данного текста и глоссарий (список слов на иностранном языке по теме реферата в алфавитном порядке с переводом). Реферат (перевод) оформляется на бумажном носителе (формат А4, 14 шрифт, интервал 1,5). В реферате должны быть титульный лист, оглавление с указанием страниц и список использованной литературы. Аспиранты (соискатели) успешно выполнившие письменный перевод (реферат) допускаются ко второму этапу кандидатского экзамена по иностранному языку.

**Второй этап кандидатского экзамена (экзамен) проводится устно и включает следующие задания:**

1. Изучающее чтение оригинального научного текста по специальности объемом до 2500-3000 печатных знаков и его письменный перевод на русский

язык со словарем. Время выполнения задания составляет 45-60 минут. Оцениваются качество чтения и адекватность перевода.

2. Ознакомительное чтение оригинального научного текста (статьи) по специальности объемом 1500 печатных знаков и его пересказ на иностранном или русском языках по выбору. Время выполнения задания 10-12 минут. Оцениваются правильность передачи смысла и качество устной речи.

3. Устное подготовленное сообщение – презентация по содержанию научной работы и беседа с экзаменатором по представленной теме. Оцениваются нормативность речи, диапазон используемых языковых средств, адекватность речевых реакций.

#### **Примерный перечень тем для беседы**

1. Обсуждение реферата.
2. Обзор прочитанной литературы по специальности.
3. Актуальность избранного Вами научного направления.
4. Актуальность, новизна и практическая ценность проводимого Вами диссертационного исследования.
5. Методы исследования, используемые в Вашей научной работе.

### **3. Фонд оценочных и методических материалов для проведения кандидатского экзамена**

#### **Английский язык**

##### **Билет 1**

**1. Прочитайте текст и выполните его письменный перевод с помощью словаря.**

#### **More about results than time**

On the surface, flexible working might seem to be about people being able to choose their working hours and, perhaps, spend some time working away from the office. But it is also a fundamental change in the way people work – and, more importantly, the way they are managed. Flexible working is a shift from "time-based" to "results-based" working practices and could herald the biggest change in the workplace since the start of the industrial revolution.

New employee legislation is one of the main motivations for employers to introduce flexible working practices – but not the only one. In Europe, for example, employers are obliged to offer parents with young or disabled children the right to request flexible working. While legislation is a major catalyst to introducing flexible working, there are other reasons. In the US, for example, the fall in the price of mass market computer and communications technologies is encouraging organizations to allow more home working.

Flexible working is also likely to appeal to a wider skill pool and help with staff retention. Mary Sue Rogers, human capital management leader at IBM Global Services, says that IBM has embraced flexible working to help with recruitment. "In Europe, companies have to provide flexible working because of legislation – but it is also a way to recruit from a broader skill pool, including women and older people. With an ageing workforce we have to find ways to retain older staff. It also gives greater scope to male employees who increasingly want flexible working to create

a better work/life balance. A recent survey of UK graduates found that work/life balance was third on their list of career priorities." She adds that 55 per cent of IBM's employees work flexibly and 90 per cent are "enabled" to do so. "To us, it is foremost a business imperative. It is about staff retention, increased productivity and cost reduction," she notes.

A survey of 300 UK human resource professionals in small to medium-sized enterprises (SMEs), commissioned by Arizona-based telecommunications company Inter-Tel, found that 40 per cent found it difficult to attract the right skills from their local market and 30 per cent thought they could attract staff if they were offered flexible working. But they also had significant reservations -with 93 per cent concerned that staff were more likely to bend the rules if they work from home. Doug Neal, research fellow at the US Commiter Sciences Corporation, identifies this attitude as being at the heart of the cultural shift prompted by flexible working: "The problem is not all with the worker – it is also with the boss. Management has to find a way to measure 'results' rather than time. We have to find new ways to evaluate workers – and their bosses."

He adds that organizations must find ways to build trust between employer and employee: "How do I evaluate people when I can't see them? In formal terms, trust is the outcome of a series of beneficial transactions. You have to build a culture of trust from working together."

Although new legislation is forcing organizations to adopt flexible working practices, there are sound business reasons to give employees more flexibility. Organizations which have embraced flexible working have found that it can cut costs and improve productivity. More importantly, it enables them to recruit staff from a much broader skill pool and retain staff. But it does mean a fundamental change in the relationship between staff and management. Both must learn to trust each other and focus on results rather than time spent in the office.

## **2. Прочитайте текст и передайте его основное содержание средствами русского/иностранного языка.**

### ***I don't know how to chair a meeting!***

*I've been asked to chair a meeting about the Christmas office party, but I'm incredibly nervous as I've never chaired one before. Is there a secret for success?*

You may never have chaired a meeting but as you've probably been to lots you'll have seen it done well and badly. Think about the things that please and annoy you and build on them. Make sure everyone has the agenda well in advance, and check that you know enough about the participants and issues to be discussed. Arrange for the venue to be cool rather than warm; people will be less likely to go to sleep.

See yourself as a referee whose job it is to ensure fair play through careful watching and listening. You must ensure that the timid have a chance to make their point; deal tactfully with the argumentative and be kind to the person you have asked to take notes. Getting that individual on your side is essential if you want the record to reflect your desired outcomes. It's normal to suggest what should be left out of the minutes and how any difficult bits should be phrased. Make sure you stick to the time-table and keep things moving by not letting people wander off the subject. Get

decisions made and recorded, even if it's only to postpone matters until the next meeting. If someone is being difficult, defuse things by offering to continue the discussion personally at a more appropriate time.

If the meeting is likely to be more than a couple of hours long, try to include a break at the mid-point; it acts as a marker and stops people getting restless.

Aim to leave everyone feeling they have had a chance to say what they wanted to say and gain lasting and well-deserved popularity by finishing when you said the meeting would finish.

### ***3. Расскажите о Вашей научной работе и ответьте на вопросы экзаменатора.***

#### **Немецкий язык**

##### **Билет 1**

##### ***1. Прочитайте текст и выполните его письменный перевод с помощью словаря.***

##### **Selbststeuerung des Marktes und Globalsteuerung der Wirtschaft**

Eine freiheitliche Wirtschaftsordnung bedeutet, dass der Einzelne sich in seiner wirtschaftlichen Tätigkeit frei entscheiden kann, dass er im Rahmen der gesetzten Ordnung nicht unnötig durch staatliche Gebote und Verbote, Begünstigungen und Behinderungen beeinträchtigt wird.

Der Wettbewerb in der Leistung bedeutet für den Einzelnen ein Maximum an Freiheit. Er ist ein wesentliches Instrument der Wirtschaftspolitik in der Marktwirtschaft, denn er hält als Motor die Lenkung des Preismechanismus in Gang. Dadurch wird die Koordinierung der Produktionsfaktoren in Übereinstimmung mit den Konsumenten wünschen auf die rationellste Weise erreicht. Aber eine am Wettbewerb und am freien Spiel der Kräfte orientierte marktwirtschaftliche Ordnung kommt nicht ohne staatliche Eingriffe aus. Sie werden notwendig, um aus der Marktstruktur erwachsene Machteinflüsse auszuschalten, die auf der Unvollständigkeit des Wettbewerbs beruhen und die Wirksamkeit der Lenkung schwächen. Die staatlichen Eingriffe werden auch notwendig, um Störungen im Wirtschaftsablauf zu verhindern, zu mildern oder zu beseitigen, gegen die der Einzelne machtlos ist und die sich schädlich auf die Gesamtwirtschaft auswirken.

Diese Eingriffe sollen jedoch in einer marktwirtschaftlichen Ordnung so gestaltet sein, dass sie den Preismechanismus funktionsfähig machen und halten, dass sie die Selbststeuerung des Marktes nicht aufheben, sondern fördern.

Ein gut funktionierender Markt- und Preismechanismus ist somit eine notwendige, jedoch noch keine hinreichende Bedingung für einen optimalen Ablauf der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung. So ideal der Wettbewerb für die Koordinierung der einzelwirtschaftlichen Beziehungen und die Regulierung des sich am Markt vollziehenden Wirtschaftsverkehrs (den sogenannten mikroökonomischen Bereich) ist, er reicht nicht aus, um Schwankungen der Wirtschaftstätigkeit, Krisen, Arbeitslosigkeit oder Inflation zu verhindern und eine möglichst hohe Beschäftigungsquote, Wachstum und Stabilität der Wirtschaft zu garantieren. Auch kann der Wettbewerb seine Lenkungsfunction nicht befriedigend

erfüllen, wenn hohe Arbeitslosigkeit herrscht oder wenn andere für den Wirtschaftsablauf wichtige, sogenannte makroökonomische Bedingungen, z.B. in der Geld- und Kreditversorgung der Wirtschaft oder im Bereich der staatlichen Finanzwirtschaft, nicht entsprechend gegeben sind.

Die Selbstregulierung des Marktes durch den Wettbewerb muss durch eine an den gesamtwirtschaftlichen Zielen orientierte Steuerung ergänzt werden. Daher besteht in einer marktwirtschaftlichen Ordnung, damit sie reibungslos funktionieren kann, die optimale Zuordnung der Mittel in einer kombinierten Anwendung des Prinzips der Selbststeuerung des Marktes für den einzelwirtschaftlichen Bereich und einer globalen Steuerung der Wirtschaft.

***2. Прочитайте текст и передайте его основное содержание средствами русского/иностранного языка.***

**Verkehrspolitik**

Ein funktionierendes und gut entwickeltes Verkehrssystem mit einer entsprechenden Verkehrsinfrastruktur, bestehend aus Verkehrswegen und Umschlagszentren wie Straßen, Schienenwegen, Wasserstraßen, Bahnhöfen, Flughäfen und Seehäfen, ist von großer Bedeutung, da so der Gütertausch, die reibungslose Güterversorgung von Produzenten und Verbrauchern, die erforderliche räumliche Beweglichkeit der Bürger und der notwendige Informationsaustausch gewährleistet werden.

Träger der Verkehrspolitik sind der Bund, die Länder sowie die Kommunen und zunehmend auch Europäische Union. Der Bund ist dabei für die nationalen und überregionalen Verkehrswege wie Bundesautobahnen, Bundesstraßen und Bundeswasserstraßen sowie das Bundeseisenbahnnetz zuständig, während in die Verantwortlichkeit der Länder und Kommunen die regionalen Verkehrswege wie Kreis oder Landstraßen fallen.

Staatliche Eingriffe in das Verkehrswesen werden ökonomisch damit begründet, dass freier Wettbewerb in diesem Bereich zu gesamtwirtschaftlich nicht wünschenswerten, unwirtschaftlichen Ergebnissen führen würde und z.B. im Verlust bringenden Nahverkehr eine mögliche Unterversorgung bestimmter, vor allem ländlicher Regionen, zur Folge hätte. Direkter staatlicher Eingriff im Verkehrssektor geschieht durch die Einrichtung und Aufrechterhaltung der Verkehrsinfrastruktur, indirekter Eingriff durch Regulierung des Marktzutritts und der Preise.

***3. Расскажите о Вашей научной работе и ответьте на вопросы экзаменатора.***

**3.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков**

В ГИЭФПТ для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности используется балльно-рейтинговая система. Под балльно-рейтинговой системой понимается система количественной оценки качества освоения ОП ВО. При этом изучаемая дисциплина делится на ряд самостоятельных, логически завершённых разделов (модулей) для проведения



по ним контрольных мероприятий.

Текущий контроль представляет собой проверку усвоения учебного материала теоретического и практического характера, регулярно осуществляемую на протяжении семестра. К достоинствам данного типа относится его систематичность, непосредственно коррелирующаяся с требованием постоянного и непрерывного мониторинга качества обучения, а также возможность балльно-рейтинговой оценки успеваемости обучающихся.

Промежуточная аттестация, как правило, осуществляется в конце семестра и может завершать изучение как отдельной дисциплины, так и ее раздела (разделов) /модуля (модулей). Промежуточная аттестация помогает оценить более крупные совокупности знаний и умений, в некоторых случаях – даже формирование определенных профессиональных компетенций. Достоинства: помогает оценить более крупные совокупности знаний и умений, в некоторых случаях – даже формирование определенных профессиональных компетенций. Основные формы: зачет и экзамен. Текущий контроль и промежуточная аттестация традиционно служат основным средством обеспечения в учебном процессе «обратной связи» между преподавателем и обучающимся, необходимой для стимулирования работы обучающихся и совершенствования методики преподавания учебных дисциплин.

По результатам промежуточной аттестации аспиранту засчитывается трудоемкость дисциплины в зачетных единицах, выставляется дифференцированная оценка в принятой вузе системе баллов, характеризующая качество освоения студентом знаний, умений и навыков по этой дисциплине.

Оценка на экзамене рассчитывается по итогам устного ответа, который может максимально быть оценен в 100 баллов. При этом 40 баллов отводится на перевод текста профессиональной направленности, еще 20 баллов отведены на передачу содержания иноязычного текста средствами русского или иностранного языка по выбору аспиранта, и максимум в 40 баллов может быть оценена презентация научной работы аспиранта и последующая беседа по ней с экзаменатором.

Задание на перевод текста профессиональной направленности должно быть выполнено в соответствии с нормами родного и изучаемого языка, в полной мере передавать содержание и стиль текста, а также отличаться точностью передачи специальной терминологии.

40-34 баллов выставляются при практически полном отсутствии произносительных, грамматических, лексических, смысловых ошибок при соответствии требованиям, предъявляемым к ответу.

33-26 баллов выставляются при наличии 3-5 произносительных, грамматических, лексических, смысловых ошибок на весь ответ.

25-19 баллов выставляются при наличии 6-9 произносительных, грамматических, лексических, смысловых ошибок на весь ответ.

19-13 выставляется при наличии 10-12 произносительных, грамматических, лексических, смысловых ошибок на весь ответ.

12-0 выставляется при наличии более 13 произносительных,

грамматических, лексических, смысловых ошибок на весь ответ.

Критерии оценки передачи основного содержания текста профессиональной направленности средствами родного или изучаемого языка:

Если аспирант выполняет данное задание на иностранном языке, оценивается соответствие речи нормам изучаемого языка, мера передачи содержания и стиля текста, точность использования специальной терминологии. Аспирант должен продемонстрировать лексическую и грамматическую правильность речи, разнообразие используемого вокабуляра и речевых структур, информативность и логичность высказывания, правильное произношение слов, правильную интерпретацию содержащейся в тексте информации о социально-экономических процессах и явлениях.

20-16 баллов выставляются при практически полном отсутствии произносительных, грамматических, лексических, смысловых ошибок при соответствии требованиям, предъявляемым к ответу.

15-11 баллов выставляются при наличии 3-5 произносительных, грамматических, лексических, смысловых ошибок на весь ответ.

10-8 баллов выставляются при наличии 6-9 произносительных, грамматических, лексических, смысловых ошибок на весь ответ.

7-5 выставляется при наличии 10-12 произносительных, грамматических, лексических, смысловых ошибок на весь ответ.

4-0 выставляется при наличии более 13 произносительных, грамматических, лексических, смысловых ошибок на весь ответ.

Выполнение данного задания средствами русского языка может быть оценено максимум в 10 баллов с точки зрения правильности понимания иноязычной информации, содержащейся в тексте.

Критерии оценки презентации научного исследования и последующей беседы с экзаменатором:

40-35 – тема раскрыта в полном объеме (полностью раскрыты все аспекты, даны развернутые ответы на дополнительные вопросы); используемый лексико-грамматический материал полностью соответствует поставленной коммуникативной задаче, демонстрируется разнообразный словарный запас и владение простыми и сложными грамматическими структурами, используются различные типы предложений, лексико-грамматические ошибки отсутствуют. отличные навыки и умения речевого взаимодействия с партнером;

34-28 – тема раскрыта не в полном объеме (аспекты раскрыты не полностью; даны краткие ответы на дополнительные вопросы); используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче, демонстрируется разнообразный словарный запас и владение простыми и сложными грамматическими структурами, используются различные типы предложений, лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют; присутствует проблема в понимании собеседника, не всегда соблюдает нормы речевого этикета;

27-20 – тема раскрыта в ограниченном объеме (не все аспекты раскрыты; используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует

поставленной коммуникативной задаче, наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и неточности в их употреблении. Используются простые грамматические структуры; количество лексико-грамматических ошибок не превышает 6; практически все звуки в потоке речи произносятся правильно; не допускаются фонематические ошибки (меняющие значение высказывания); демонстрируется несформированность навыков и умения речевого взаимодействия с партнером: говорящий зависит от помощи со стороны собеседника;

*менее 19* – тема не раскрыта; недостаточный словарный запас, неправильное использование грамматических структур, многочисленные языковые ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу; речь почти не воспринимается на слух из-за неправильного произношения многих звуков и многочисленных фонематических ошибок; демонстрируется несформированность навыков и умения речевого взаимодействия с партнером;

Итоговые баллы за устную часть (максимум 100) суммируются. На основе полученного результата аспиранту выставляется итоговая оценка.

<b>УРОВНИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b>			
	Минимальный	Основной	Продвинутый
<i>Баллы</i>	55-69	70-84	85-100
<i>Оценка</i>	3	4	5

Оценка **5 («отлично», 85-100 баллов)** ставится обучающимся, которые при ответе обнаруживают всестороннее систематическое и глубокое знание программного материала;

Оценка **4 («хорошо», 70-84 балла)** ставится обучающимся, которые при ответе обнаруживают твёрдое знание программного материала и допускают отдельные погрешности и неточности при ответе.

Оценка **3 («удовлетворительно», 55-69 баллов)** ставится обучающимся, которые при ответе в основном знают программный материал и допускают отдельные погрешности в ответе на вопросы.

Оценка **2 («неудовлетворительно», 0-54 балла)** ставится обучающимся, которые при ответе обнаруживают значительные пробелы в знаниях основного программного материала.

#### **4. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к кандидатскому экзамену**

##### **а) основная литература:**

1. Белякова Е.И. Английский для аспирантов: Учебное пособие / Белякова Е.И. – 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 188 с. [Электронный ресурс] URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=540825>

2. Гальчук Л.М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. – 2изд. – М.: Вузовский учебник,

НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 80 с. [Электронный ресурс] URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=518953>

3. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) – 6-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 598 с. [Электронный ресурс] URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=462975>

4. Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Auslander in Deutschland – Vom Gastarbeiter zum Mitburger: учебное пособие / Колоскова С.Е. – Ростов-на-Дону: Издательство ЮФУ, 2008. – 72 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=556816>

5. Соколов С. В. Учимся устному переводу. Немецкий язык. Ч. 1 (уроки 1–14): Учебное пособие / Соколов С.В., – 2-е изд., перераб. – М.:МПГУ, 2015. – 248 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=754638>

#### **б) дополнительная литература:**

6. Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students: Учебно-методическое пособие / Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г., – 2-е изд., стер. – М.: Флинта, 2015. – 171 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=937939>

7. Поленова А.Ю. A Complete Guide to Modern Writing Forms. Современные форматы письма в английском языке: Учебник / А.Ю. Поленова, А.С. Числова. – М.: ИНФРА-М: Академцентр, 2012. – 160 с. [Электронный ресурс] URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=235606>

8. Сапогова, Л.И. Переводческое преобразование текста [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Л.И. Сапогова. – 3-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 319 с. [Электронный ресурс] URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=466322>

9. Васильева М. М. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / Васильева М. М., Васильева М. А., 14-е изд., перераб. и доп. – М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2015. – 240 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=474619>

10. Горшкова Т.В. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов: практикум / Т.В. Горшкова. – Екатеринбург: Изд-во УрГУПС, 2014. – 50 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: [http://biblioserver.usurt.ru/cgi-bin/irbis64r\\_13/cgiirbis\\_64.exe?C21COM=2&I21DBN=KN&P21DBN=KN&Z21ID=&Image\\_file\\_name=umm%5Cumm\\_7074.pdf&IMAGE\\_FILE\\_DOWNLOAD=1](http://biblioserver.usurt.ru/cgi-bin/irbis64r_13/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=KN&P21DBN=KN&Z21ID=&Image_file_name=umm%5Cumm_7074.pdf&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1)

11. Инякина Л.С. Немецкий язык: учебное пособие для аспирантов филологических специальностей / Л.С. Инякина, Л.З. Абрамова. – Оренбург: Издательский центр ОГАУ, 2014. – 80 с. [Электронный ресурс] Режим доступа: [http://libr.orensau.ru/component/docman/doc\\_download/2981---](http://libr.orensau.ru/component/docman/doc_download/2981---)

#### **в) ресурсы сети «Интернет»:**

1. Электронный словарь URL: <http://www.academic.ru>

2. Официальный сайт Би-Би-Си, британской общенациональной общественной телерадиовещательной организации URL: <http://www.bbc.co.uk>
  3. Официальный сайт телеканала Си-Эн-Эн URL: <http://www.cnn.com>
  4. Официальный сайт «Шпигель», немецкого информационно-политического журнала URL: <http://www.spiegel.de>
  5. Официальный сайт «Вельт», немецкой ежедневной газеты URL: <http://www.welt.de>
  6. Интернет-ресурс, содержащий рекомендации и материалы для подготовки презентаций <http://www.speakingaboutpresenting.com/content/presentation-title/>
  7. Интернет-ресурс, содержащий рекомендации и материалы для подготовки диаграмм, графиков и таблиц <http://onlinecharttool.com>
- Интернет-ресурс, содержащий рекомендации по написанию научных статей, тезисов, аннотаций <http://writingcenter.unc.edu/tips-and-tools>

## **5. Особенности организации проведения кандидатского экзамена для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях организации проведения кандидатского экзамена для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья Институт обеспечивает:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);
- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;
- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения, а также пребывание в указанных помещениях. Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья. Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

**6. Перечень информационных технологий, профессиональных баз данных, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Операционная система (Microsoft Windows *Проприетарная*);  
 Пакет офисных программ (Microsoft Office Professional *Проприетарная*);  
 Программное обеспечение для просмотра электронных документов в стандарте PDF (Foxit Reader *GNU Lesser General Public License*);  
 Web-браузер (Mozilla Firefox *GNU Lesser General Public License*);  
 Организация видеоконференций (*Яндекс-Телемост*)  
 Официальный сайт Федеральной службы государственной статистики [Электронный ресурс]. URL: gks.ru  
 Информационные справочные системы:  
 Автоматизированная информационная библиотечная система Marc21SQL;  
 Справочно-правовая система «Консультант Плюс».

**7. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса**

<b>Специализированные аудитории:</b>
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации / компьютерный класс / помещение для самостоятельной работы
<b>Технические средства обучения:</b>
компьютер с программным обеспечением, указанным в п.6, доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду
<b>Специализированные аудитории:</b>
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации
<b>Технические средства обучения:</b>
мультимедийный комплекс
компьютер с программным обеспечением, указанным в п.6